



# MENU DE SHABAT

SHABAT SHABAT PERASHAT JUKAT 5782 BOLETÍN 298  
TRADUCCIÓN: VICKY CREDI. MÉXICO

PARTE DEL PROGRAMA MAJSOM L'FI PARA LA MESA DE SHABAT,  
PRESENTADO POR CCHF (JAFETZ JAIM HERITAGE FOUNDATION)

## ¿ALGUIEN TIENE QUE DECIR ALGO!

Cuando presenciamos cómo un individuo lastima o afecta a otra persona, ya sea física o emocionalmente, la reacción más natural en nosotros va a ser querer ayudar a la víctima. Pero para poder relatar el incidente, claro está que vamos a tener que hablar mal del responsable al contar lo que hizo. ¿Está permitido que lo hagamos?

E L

### DILEMA

Shira era una vendedora muy responsable y trabajadora, que laboraba en una tienda de ropa fina para mujer. Malka es la gerente del establecimiento, pero su trato reflejaba que tenía algo en contra de ella. Cuando el bebé de Shira se enfermó, y ella pidió unos días libres para atenderlo, Malka se negó a dárselos, y la hostigó hasta que la hizo llorar. Cualquier cosa que Shira necesitaba de ella, solo recibía respuestas en un tono frío y seco. Cierta día, Deby, otra joven vendedora que trabajaba un solo turno, presencié cómo Malka le gritaba a Shira delante de unos clientes. Deby estaba indignada.

-“¿Por qué no renuncias? – le preguntó Deby a Shira más tarde. Shira le respondió que ella necesitaba el trabajo. Ella era una excelente empleada, y obtenía buenas comisiones de las ventas que lograba hacer.

-“Esto no es justo”, - pensó Deby. -“Voy a ir con el dueño, y le voy a contar lo que vi. Estoy segura que él no va a estar de acuerdo de que esta mujer sufra este acoso.”

¿Puede Deby reportar el mal comportamiento de Malka ante el dueño de la tienda?



L A

### HALAJÁ

Está permitido que Deby relate esta información negativa sobre Malka, ya que ella le está causando un daño a Shira, pero solamente lo puede contar si lo hace con el propósito constructivo de ayudar a Shira a frenar este acoso y así mejorar su situación, o para condenar públicamente el error que Malka está cometiendo, y que ella lo reconozca y pida una disculpa. Sin embargo, antes de decir nada, Deby debe asegurarse si es que Malka no ha buscado reconciliarse con Shira, o que le haya pedido perdón. También debe de tratar de hablar con Malka directamente, antes de acusarla con el patrón.

Sefer Jafetz Jaim, Hiljot Lashón Hará, 10:1

## LOS PARTICIPANTES HABLAN

Me faltan las palabras para agradecerles por enviarme cada día las halajot sin fallar. Esta es la primera vez que logro mantener mi estudio diario, y siento que, cada vez que termino un ciclo más, más internalizo estas enseñanzas.

Tizkú Lamitzvot.

T. Hepner.

Tú también puedes estudiar las halajot de shmirat halashón diariamente. Visita [cchf.global](http://cchf.global) e insíbete sin costo alguno – Editor.

### ¿PREGUNTAS? ¿COMENTARIOS? EMAIL DE CONTACTO

[Shabbosmenu@cchfglobal.org](mailto:Shabbosmenu@cchfglobal.org)

“No basta con tener la

*intención*

de cuidar el habla,  
lo principal es  
tener

*un tiempo*

fijo diariamente  
para estudiar  
las halajot relevantes.”

– Jafetz Jaim, Jovat Hashmira, cap.7

PATROCINADO L'ILUI NISHMAT  
MALKA BREINDEL AH BAT SHMUEL FISHEL YLCH"t

Las halajot son repasadas por Rab Moshe Mordejai Lowy. El propósito de leerlas es con un fin educativo y no para presentar decisiones halájicas ante casos particulares, los cuales deben de presentarse de manera individual ante un Rab o posek.

Una pareja buscaba una casa, y tenían una condición que no se prestaba a negociación. La casa tenía que estar cerca de la vivienda de la madre de la señora. Ella era una hija devota que quería vivir cerca de su madre, quien ya era una mujer de edad avanzada, y quería estar cerca de ella cuando la necesitara. Sin embargo, el mercado estaba muy reñido, y la búsqueda estaba muy difícil.

Por fin, la mujer se enteró de una propiedad situada a una cuadra de la casa de su madre. Ella contactó al corredor de bienes raíces, fue a ver la casa, y presentó una oferta. Sin embargo, la dueña dijo que ella estaba dispuesta a venderle la casa si le daba un depósito de 30,000 dólares esa misma semana. La clienta aceptó, y tres días después, se apareció en la casa, dinero en mano.

“Lo siento mucho,” – dijo la dueña. “Pero acabo de venderle la casa a otra persona.”

La clienta no daba crédito a lo que escuchó.

“¿Cómo pudo usted romper con su palabra? – explotó la señora. – “Yo cumplí con todas las condiciones que usted me estipuló. ¡Usted no me puede hacer eso!”

La dueña se volvió a disculpar, pero era obvio que no iba a cambiar de parecer. Presa de furia, la mujer regresó a su casa. Pocos días después, su esposo trató de enfriar la situación. –“Tú sabes, yo siempre he mantenido el principio que la paz es invaluable. Yo se que estás muy decepcionada, pero ¿crees que sea posible para ti perdonar a esa mujer?”

–“Voy a tratar,” – respondió su esposa. Y, verdaderamente, unos días después, la

## sage advice

### NO ES NECESARIO ESPERAR

“¿Yo debo de disculparme con él? ¡Él es el que tiene que venir primero a pedir una disculpa!” – Este es el grito de batalla que solemos escuchar en cualquier pleito de larga duración. Normalmente, ninguna de las dos partes recuerda cuál fue el detonador, ni quien empezó, ni cómo empezó todo, pero ya ha generado tanto dolor, que nadie puede afirmar que sus manos están limpias de toda culpa.

Siendo así, ¿dónde está la regla que exige que el culpable tiene que ser el primero en disculparse? Ciertamente, de todos nosotros se requiere que pidamos *mejilá* y hagamos *teshubá* cuando nos equivocamos, pero, ¿qué pasa con la persona que se vio afectada? ¿Tiene que seguir hirviendo de coraje hasta que él vea que el otro lado muestre un arrepentimiento sincero?

Rab Abraham L. Twersky responde a esta pregunta por medio de una interpretación muy original sobre la conocida cita de *Pirké Avot* :

“Se el primero en saludar a toda persona,” – dice el versículo. Y todos entendemos que nos enseña a no esperar a que el otro te salude. Adelántate tu a saludarlo con una sonrisa.”

El término que usamos al saludar a otros es: “shalom”, paz. En este caso, el *Pirké Avot* nos está enseñando algo más que habilidades sociales básicas. Nos está instruyendo a que busquemos la oportunidad de hacer las paces con nuestro prójimo. Se el primero en romper el hielo. Discúlpate por las palabras en tono duro que hayas dicho, y por tus actos hirientes, aun cuando estos hayan sido en respuesta a las conductas que ellos hayan cometido de la misma índole.

#### REFLEXIONEMOS

¿Cómo podemos manejar el sentimiento que hacer las paces es lo mismo que admitir que nosotros fuimos los que actuamos equivocadamente?

### EL SHALOM LE TRAJO LA CASA

mujer le confió a su esposo que ya había logrado perdonar esa falta de respeto.

Al cabo de pocos

meses, la mujer recibió una llamada de alguien que sabía de una casa en venta en la misma colonia donde vivía su madre. Ella se apresuró a llamarle al agente. Cuando preguntó la ubicación de la propiedad, ¡vaya sorpresa que se llevó! Era la casa de al lado de donde vivía su madre, y la ofrecían a un mejor precio.

Más claro no podía ser: cuando ella se liberó de ese resentimiento, Hashem le correspondió con algo mucho mejor.

Relatado por R'David Ashear.



#### OUR MISSION

at the Chofetz Chaim Heritage Foundation is to inspire Jews around the world to grasp the life-enhancing gift of *shmiras haloshon*, *ahavas Yisrael*, and *shalom*, and to provide easy access to a wide array of options designed to spark personal growth.

**50,000 TB Event**  
attendees

Inscríbete en el programa para la mesa de Shabat y recibe el boletín de Shabat semanalmente sin costo alguno

<http://powerofspeech.org/shabbos-spanish/>

#### REFLEXIONEMOS

Si la mujer hubiera insistido en seguir en el pleito con la otra dueña, ¿Qué hubiera ganado? Al perdonarla, ¿realmente salió perdiendo?